

Help

◆第64期◆ 2012年11月 - 12月

日本語・汉语 (English・Español・Português)

有助于在埼玉县安居乐业的5国语言信息刊物

埼玉県に住むために役立つ5言語による情報

発行：財団法人 埼玉県国際交流協会
発行日：2012年11月5日



◆ 主な内容 ◆

- 【P.1】晩秋の埼玉で紅葉を楽しもう！
- 【P.2】11・12月の 暦・行事や習慣あれこれ
- 【P.3】「外国人総合相談センター」への相談から
- Q.34) 外国人の離婚・再婚・出産について
- 【P.4】耳より情報、シリーズ「災害に備えて」(4)「火事に注意！」



晩秋の紅葉を楽しもう！

◆ 主要内容 ◆

- 【第一頁】游埼玉の晩秋紅葉
- 【第二頁】十一、十二月份日历、民间传统节日・习俗介绍
- 【第三頁】选自埼玉外国人综合咨询中心的咨询问题34) 离婚・再婚・出生
- 【第四頁】有价值的信息
为了防备自然灾害(4) “要注意火灾！”

晩秋の埼玉で紅葉を楽しもう！

今年も、はや残り2か月となりました。「晩秋」から「初冬」へと移りゆく季節ですが、埼玉県内では、これから12月をはじめころまで、秋晴れの青い空（*過去10年間の快晴日数は埼玉県が日本一）と美しい紅葉がたっぷり楽しめる季節です。全国には「紅葉の名所」として有名な観光地がたくさんありますが、県内の山、渓谷、身近な公園などでゆっくり楽しむのも良いのではないかと思います。なお、「紅葉」と一口に言っても、赤、黄、褐色の3種類があって、モミジ、ツツジ、イチヨウ、ケヤキ、シラカバ、ヤマザクラなどが織りなす色のグラデーションの美しさには、本当にうっとりしますね。県内の紅葉スポットをいくつか紹介しますので、出かけてみてください。

◆嵐山渓谷：槻川の水面に映る紅葉が美しい。キャンプ、バーベキュー、川遊び、ハイキング。嵐山町観光協会（0493-81-4511）

◆狭山湖：ダム湖100選に選ばれている。狭山湖周辺は、県立狭山湖公園になっている。所沢市商工労働課（04-2998-9155）

◆天覧山：山全体が紅葉になると美しい。ハイキングがお勧め。飯能市観光案内所（042-974-7900）

◆鎌北湖：ボートに乗って湖から眺めるモミジの紅葉が素晴らしい。毛呂山町産業振興課（049-295-2112）

◆長瀨：ライン下りしながら眺める、荒川流域を染めるモミジ、クヌギなどの紅葉風景が素晴らしい。「月の石もみじ公園」のライトアップも美しい。長瀨町観光案内所（0494-66-0307）

◆平林寺：武蔵野の面影を色濃く残す広い雑木林（国指定天然記念物「平林寺境内林」）が紅葉する様子を、静かに歩きながら眺めると感動的。新座市産業観光協会（048-477-1111）

游埼玉の晩秋紅葉

今年仅剩2个月，已是晚秋将进初冬的季节。从现在至12月初，正是可以饱尝秋高气爽满山枫叶的大好时节（埼玉县是过去10年中全国晴天最多的地区）。全国有很多著名的赏秋胜地，但您也可就近看看县内的山川、溪谷或附近的公园，尽情地欣赏秋色。虽称它为红叶，却有红、黄、褐三种颜色，由枫树、杜鹃、银杏、榉树、白桦、山樱等树木交错纵生编织成华丽的秋天风景真是令人陶醉。以下向您介绍的是县内的景点，不妨去看一下。

◆嵐山溪谷：槻河水面映出的红叶风景十分美丽。还可以露营、烧烤、在河边嬉戏、郊游。
嵐山町観光協会（0493-81-4511）

◆狭山湖：被选为日本百选人工湖之一，它的周边是县立狭山湖公园。
所沢市商工労働課：（04-2998-9155）

◆天覧山：红叶时节非常美丽。是郊游的最好去处。
飯能市観光案内所：（042-974-7900）

◆鎌北湖：乘坐小船荡漾在湖水中观赏枫叶最美。
毛呂山町産業振興課：（049-295-2112）

◆長瀨：可乘坐游览船顺流而下，观看荒川河两岸的柞树和枫树的秋景非常的美丽。“月の石もみじ公園”的夜景也十分美丽。
長瀨町観光案内所：（0494-66-0307）

◆平林寺：它保有旧武蔵野地域的宽阔的杂木林（“平林寺境内林”是国家指定

